

Cuervo y Sobrinos

INSTRUCTION MANUAL
HISTORIADOR DOBLE LUNA

HISTORIADOR

DOBLE LUNA

MOVEMENT

CYS 6331, 11 ½ ”, automatic, diameter 25.6 mm, height 5.1 mm, power reserve 42 hours, 30 jewels, frequency: 28800 A/h.

FUNCTION

Hours, minutes, central seconds, date, day, month, complete moonphase calendar.

STARTING THE WATCH

If the watch has stopped, a few turns of the crown (pos.1) clockwise are sufficient to restart it. When worn, the natural wrist movement will be sufficient to keep the charge.

HANDLING AND CORRECTION

- Pull the crown to the point of resistance (position 2) to stop the watch, then rotate the crown clockwise to set the time.
- Calendar setting: with the dedicated tool given with the watch, push any corrector, day (G), month (B) or date (C) to correct the corresponding calendar.
- Moonphase setting: with the dedicated tool given with the watch, push the moonphase corrector (K) until the full moon display to the center of the moonphase indicator (H) to set the full moon date.

WARNING

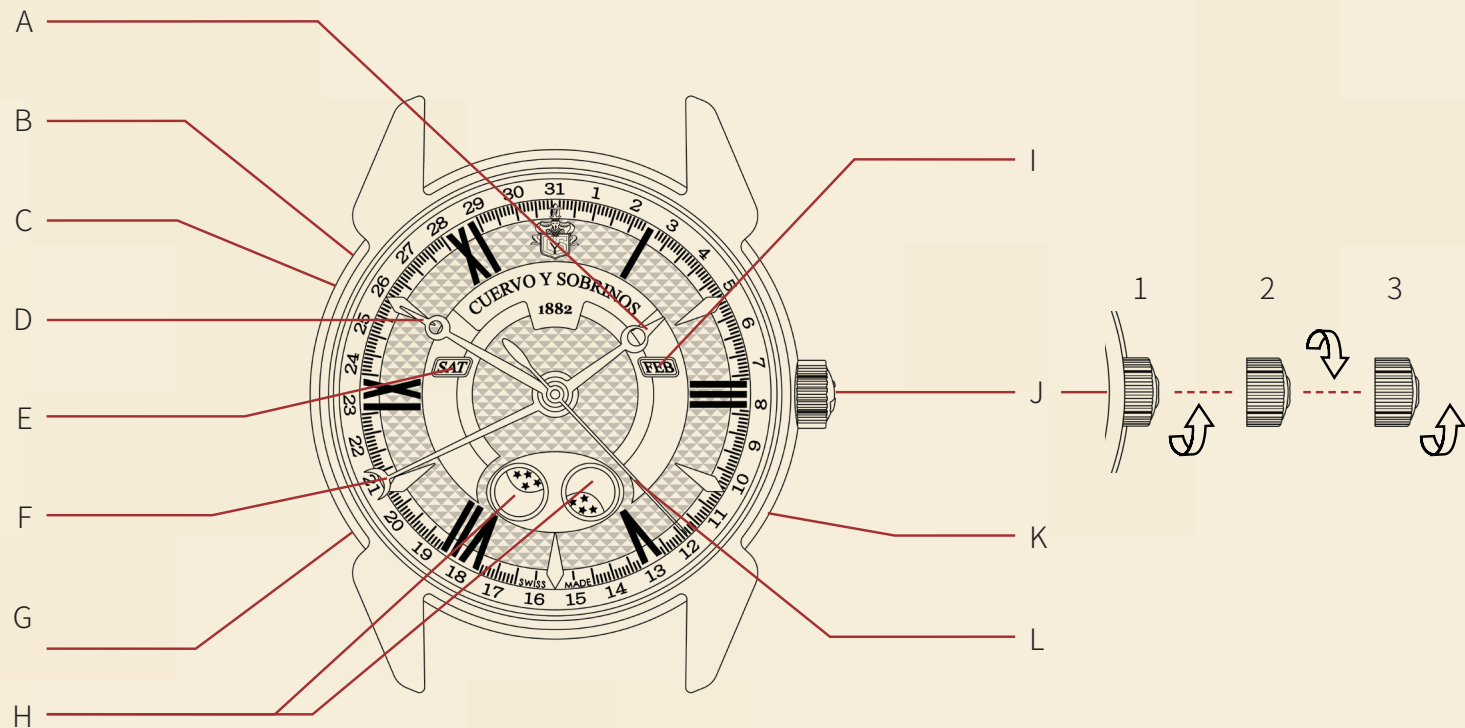
Do not fix the date when the hands are between 09:00 P.M. and 00:30.

MAINTENANCE

To ensure a service that meets the brand's standards, any servicing of your watch must be carried out by Cuervo y Sobrinos customer service or an approved watchmaker. Whenever repairs are made during the warranty period, you must present the proof of warranty, with the date and name of the retailer where the watch was purchased.

A - Hours hand
B - Month corrector
C - Date corrector
D - Minutes hand
E - Day indicator
F - Date hand

G - Day corrector
H - Moonphase indicator
I - Month indicator
J - Crown
K - Moonphase corrector
L - Seconds hand



HISTORIADOR

DOBLE LUNA

MOUVEMENT

CYS 6331, 11 ½ ”, automatique, diamètre 25.6 mm, hauteur 5.1 mm, réserve de marche 42 heures, 30 rubis, fréquence: 28800 A/h.

FONCTIONS

Heures, minutes, secondes au centre, date, jour, mois et phase de lune.

MISE EN MARCHÉ

Si la montre est arrêtée, tourner la couronne sans la tirer (position 1) dans le sens des aiguilles pour remettre le mouvement en marche. Lorsqu'elle est portée, le mouvement naturel du poignet sera suffisant pour conserver l'énergie du mouvement.

MANIPULATION ET CORRECTION

- Tirer la couronne jusqu'au deuxième point de résistance (position 3) pour stopper le mouvement des aiguilles, puis tourner la couronne dans le sens des aiguilles pour corriger l'heure.
- Réglage des calendriers : à l'aide de l'outil dédié fourni, enfoncer le correcteur correspondant; jour (G), mois (B) ou date (C) pour corriger le calendrier correspondant.
- Réglage de la phase de lune : à l'aide de l'outil dédié fourni, enfoncer le correcteur de phase de lune (K) jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du cadran de phase de lune (H) pour déterminer la date de la pleine lune.

AVERTISSEMENT

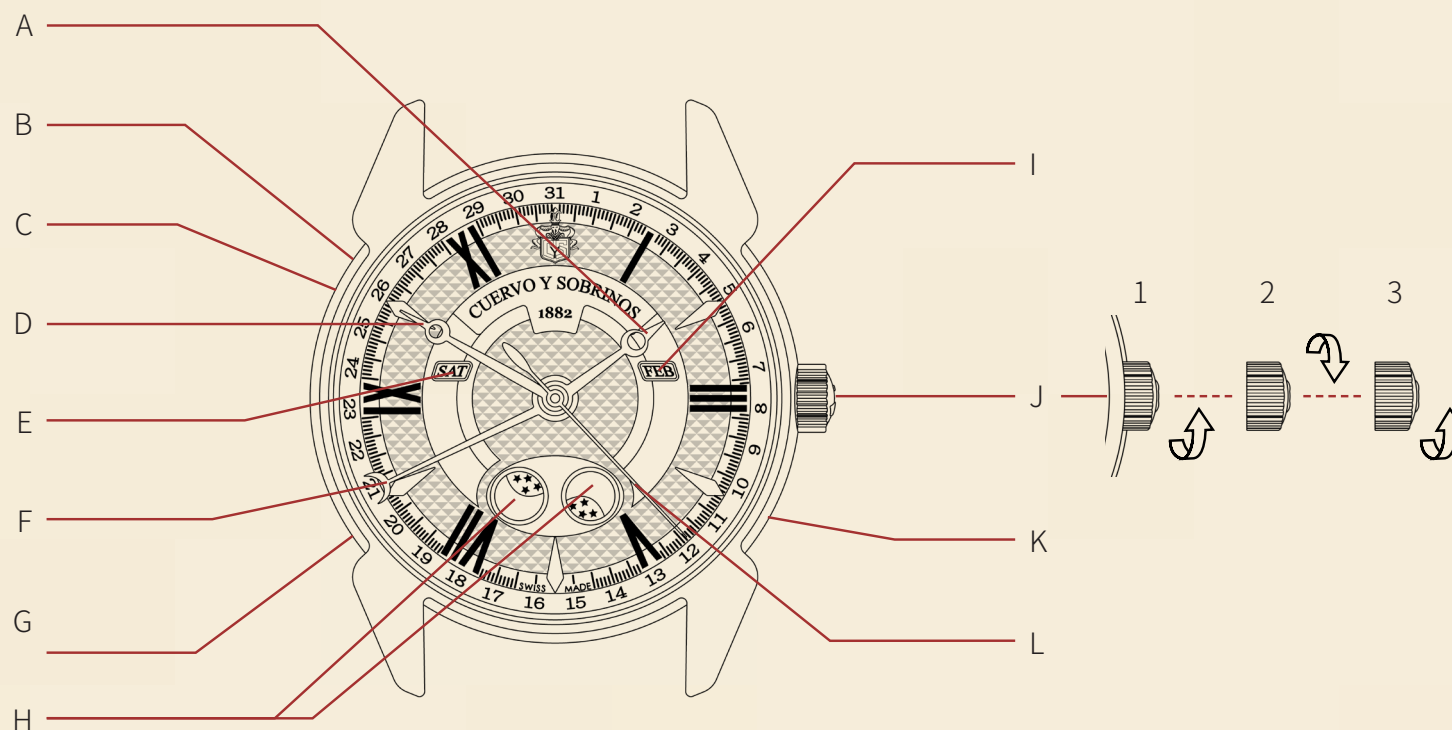
Ne pas corriger la date lorsque les aiguilles sont situées entre 21:00 et 00:30.

ENTRETIEN

Pour assurer que l'entretien de votre montre réponde aux normes de qualité Cuervo y Sobrinos, toutes vos réparations doivent être réalisées par le service client Cuervo y Sobrinos ou un horloger agréé. Pour toute réparation effectuée pendant la période de garantie, vous devez systématiquement présenter une preuve de garantie accompagné de la date d'achat et du nom du détaillant chez qui la montre a été achetée.

A - Aiguille des heures
B - Correcteur de mois
C - Correcteur de date
D - Aiguille des minutes
E - Cadran de jour
F - Aiguille de date

G - Correcteur de jour
H - Cadran de phase de lune
I - Cadran de mois
J - Couronne
K - Correcteur de phase de lune
L - Aiguille des secondes



HISTORIADOR

DOBLE LUNA

MOVIMIENTO

CYS 6123, 11 ½ ”, automático, diámetro 25,6 mm, altura 4,1 mm, reserva de marcha de 42 horas, 21 rubíes, alternancia: 28800 A/h.

FUNCIONES

Horas, minutos, segundos centrales, fecha, día de la semana, mes, calendario lunar completo.

PUESTA EN MARCHA DEL RELOJ

Si el reloj se ha parado, dar vueltas a la corona (pos.1) en sentido de las agujas del reloj para reiniciarlo. Una vez puesto, el movimiento natural de la muñeca es suficiente para mantener la carga.

MANIPULACIÓN Y CORRECCIÓN

- Tire de la corona hasta el punto de resistencia (posición 2) y gire la corona en sentido a las agujas del reloj para ajustar la hora.
- Ajuste calendario: con la herramienta provista con el reloj, pulse los correctores: día de la semana (G), mes (B) o fecha (C) para ajustar la fecha correcta.
- Ajuste fase lunar: con la herramienta provista con el reloj, pulse el corrector de fase lunar (K) hasta que la luna completa se muestra en el centro del indicador (H) para indicar el día de luna llena.

ADVERTENCIA

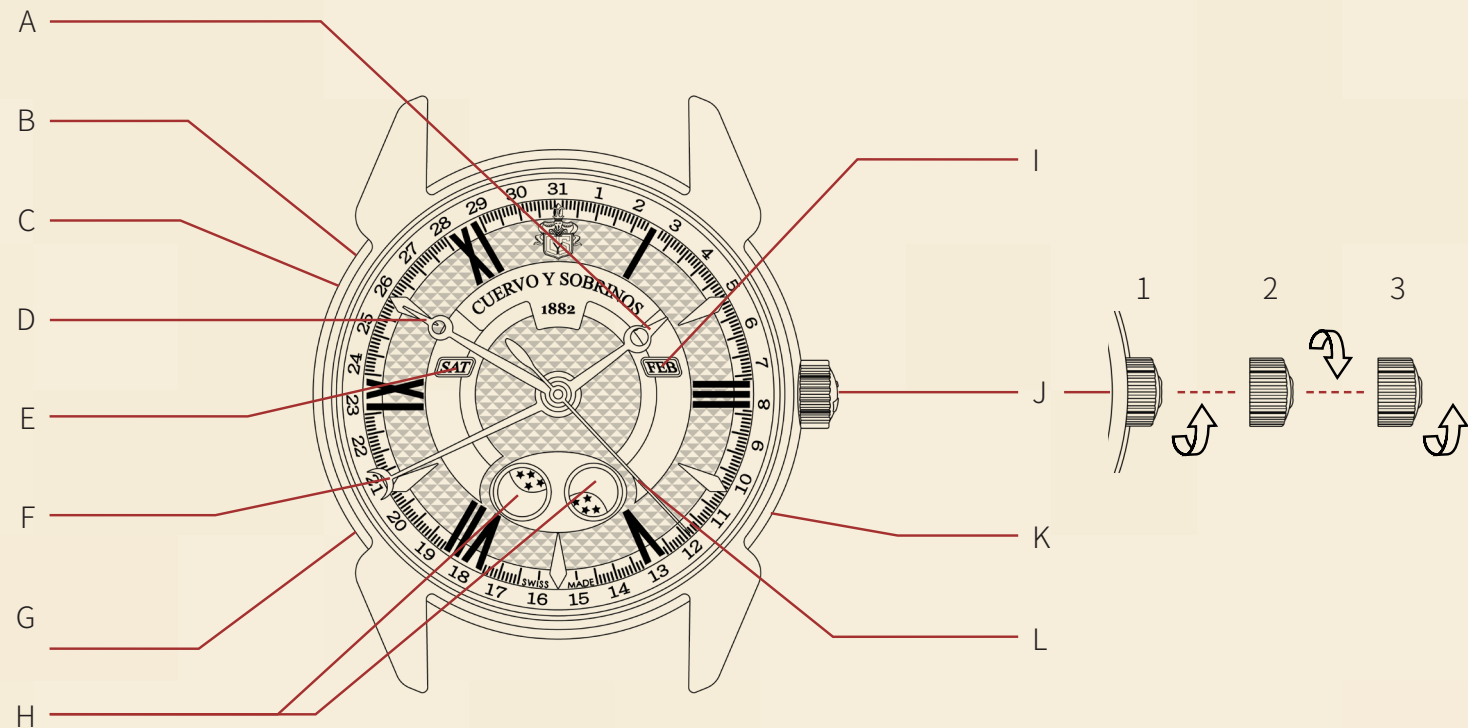
No intente ajustar la fecha cuando las agujas están entre las 21:00 y 00:30 horas.

MANTENIMIENTO

Para garantizar un servicio que cumpla con los estándares de la marca, cualquier mantenimiento de su reloj debe ser llevado a cabo por un servicio técnico autorizado. Cualquier reparación que se realice durante el periodo de garantía, es necesario presentar la prueba de garantía que deberá incluir la fecha de compra y el nombre del establecimiento donde se compró.

A - Aguja de los horas
B - Corrector mes
C - Corrector fecha
D - Aguja de los minutos
E - Indicador del día de la semana
F - Indicador de fecha

G - Corrector del día de la semana
H - Indicador fase lunar
I - Indicador mes
J - Corona
K - Corrector fase lunar
L - Aguja de los segundos



HISTORIADOR

DOBLE LUNA

机芯

CYS 6331, 11 $\frac{1}{2}$ ””, 自动, 直径25.6毫米, 厚度5.1毫米, 动力储备42小时, 30枚钻, 频率 : 28800 A/h。

功能

时针, 分针, 中心秒针, 日期, 星期, 月份, 全月相历。

启动手表

如果手表停止运作, 依顺时针方向转几次表冠 (位置1) 即可重启。佩戴时, 手腕的自然运动便足以保持动力。

操作与校准

- 将表冠拉至阻力点 (位置2) 停止手表运作, 接着以顺时针方向旋转即可设定时间。
- 日历设定 : 使用随表附赠的专用工具按压任一校正器——星期(I), 月份(J)或日期(K)——以校准相应的日历。
- 月相设定 : 使用随表附赠的专用工具, 按压月相校正器(L)直到满月出现在月相指示器(H)的中央, 即可设定满月日期。

警告

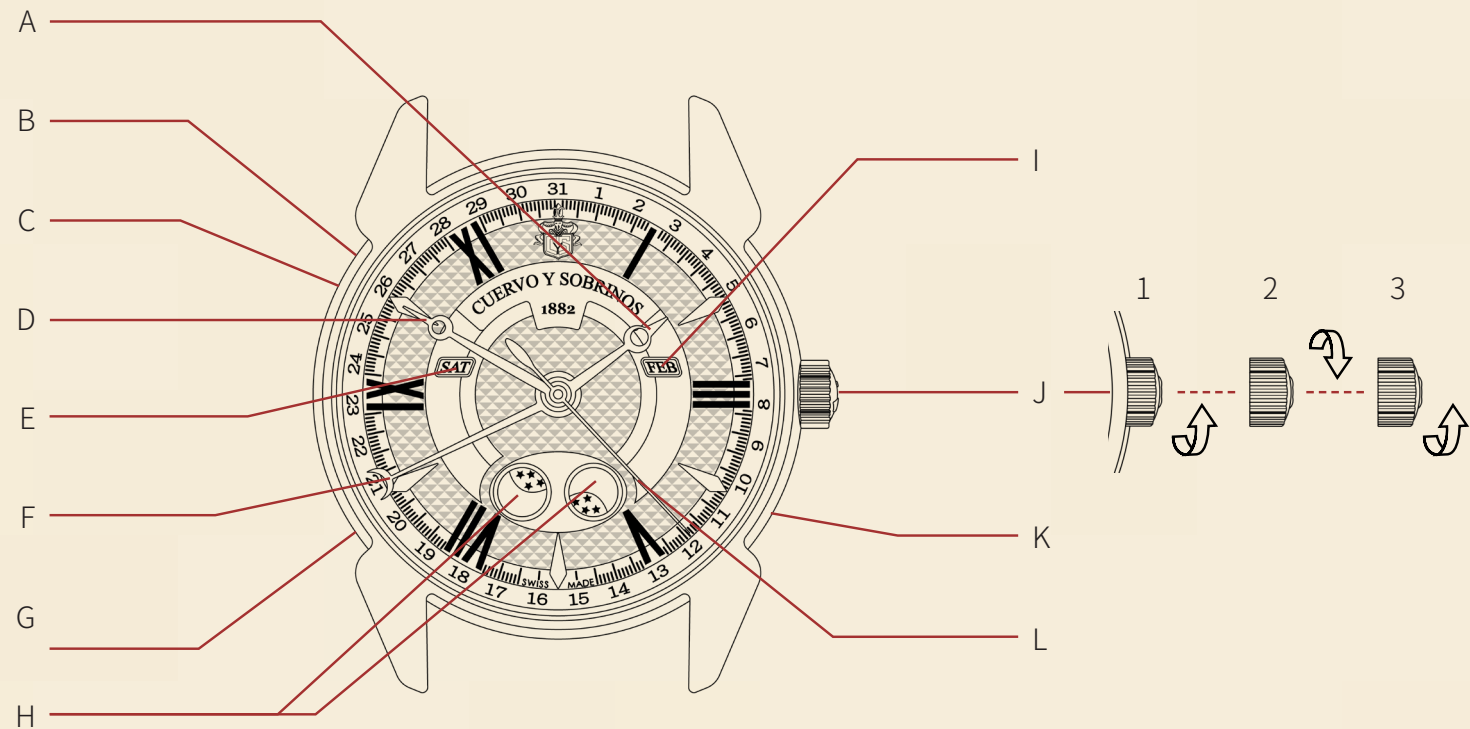
当指针标示时间在下午9点和凌晨0点30分之间时, 不可调整日期。

保养

为确保服务符合品牌标准，任何对您手表的维修都必须由Cuervo y Sobrinos客服或经认证的表商执行。在保修期间进行修护时，您必须出示载有购买日期与销售商家名称的保修证明。

A - 时针
B - 月份校正器
C - 日期校正器
D - 分针
E - 星期指示器
F - 日期指针

G - 星期校正器
H - 月相指示器
I - 月份指示器
J - 表冠
K - 月相校正器
L - 秒针



HISTORIADOR

DOBLE LUNA

ムーブメント

CYS6331、11 ½ ”、自動巻、直径25.6mm、高さ5.1mm、パワーリザーブ42時間、30石、振動数：28800振動/時。

機能

時、分、中央秒、コンプリートカレンダー（日付、曜日、月、ムーンフェイズ）。

時計の始動

時計が停止した場合、リューズ（位置1）を数回、時計回りに回せば再始動するのに十分です。
着用すると自然な手首の動きで十分に蓄電することができます。

取扱と調整

- リューズを（位置2）引き出し時計回りに回して時間を合わせてください。その時、秒針は止まります。
- カレンダーの設定：付属の専用ツールを利用して調整ボタンを押して調整します。曜日（G）、月（B）、日付（C）の各ボタンを押します。
- ムーンフェイズ設定：付属の専用ツールを利用してムーンフェイズ調整ボタン（K）を押して調整します。

警告

日付調整は21時から深夜12時30分までは行わないでください。

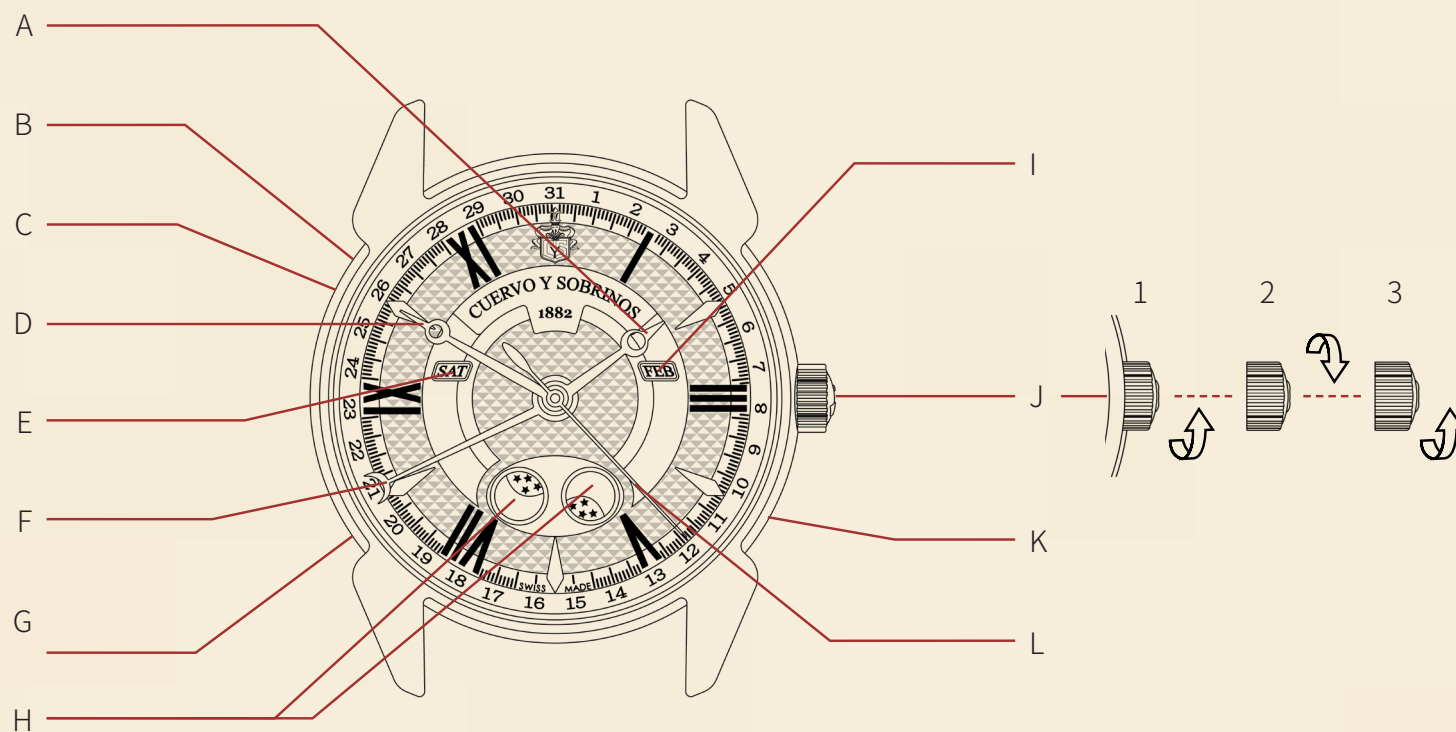
メンテナンス

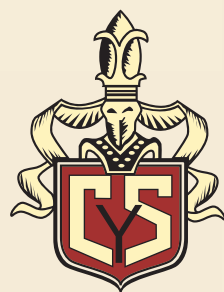
ブランドの基準を満たすサービスを保証するために、時計の修理はすべて、クエルボ・イ・ソブリノスカスタマーサービスまたは認定時計メーカーが行う必要があります。

保証期間中に修理が行われる場合は常に、時計を購入した日付と販売店の名前を記載した保証の証明を提示する必要があります。

A - 時針
B - 月調整
C - 日付調整
D - 分針
E - 曜日表示
F - 日付針

G - 曜日調整
H - ムーンフェイズ表示
I - 月表示
J - リューズ
K - ムーンフェイズ調整
L - 秒針





www.cuervoysobrinos.com